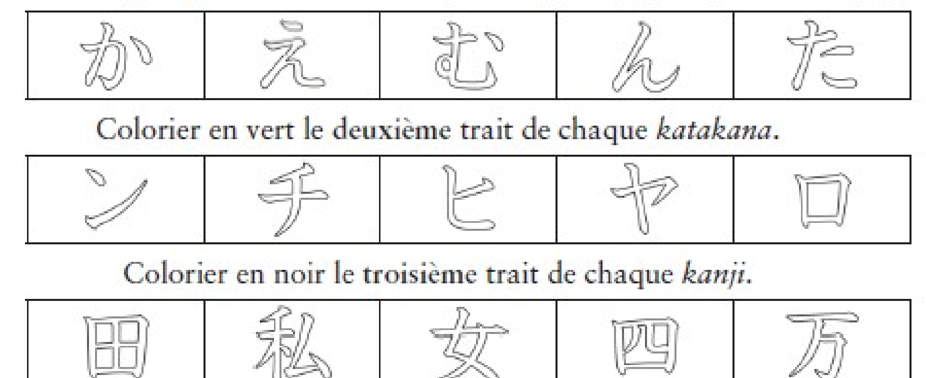
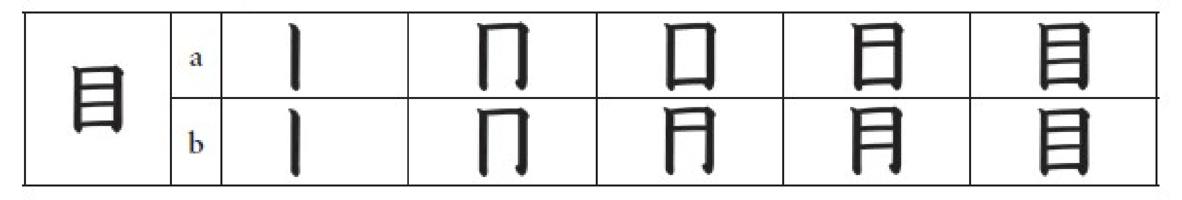
**Activité 1 :**

Colorier en rouge le premier trait de chaque *hiragana* (il peut y avoir des pièges).

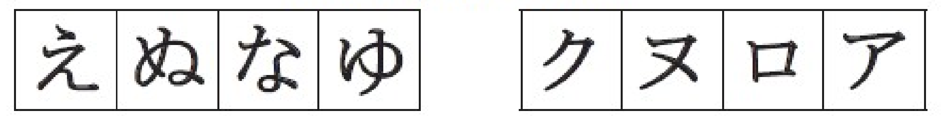



Quel est le bon ordre des traits ? Entourer la bonne lettre.

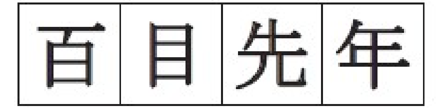



**Activité 2 :**

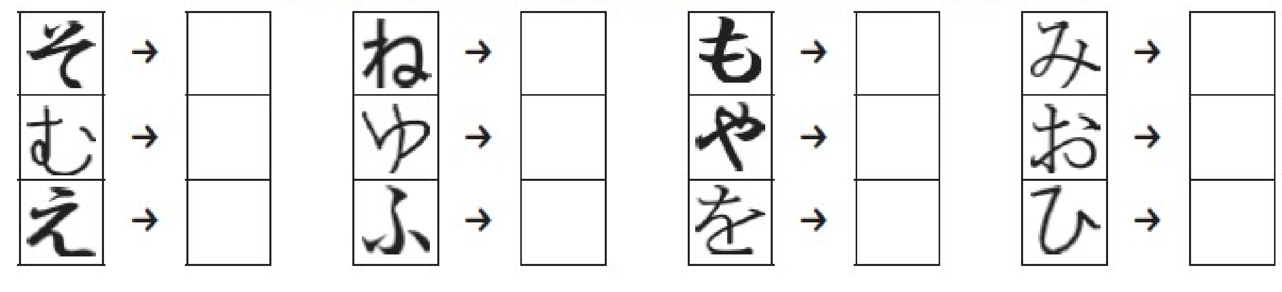
Dans chaque série de quatre signes, entourer celui qui comporte le plus de traits *quand on le trace à la main*.




Dans la série suivante, entourer le *kanji* qui comporte le moins de traits.

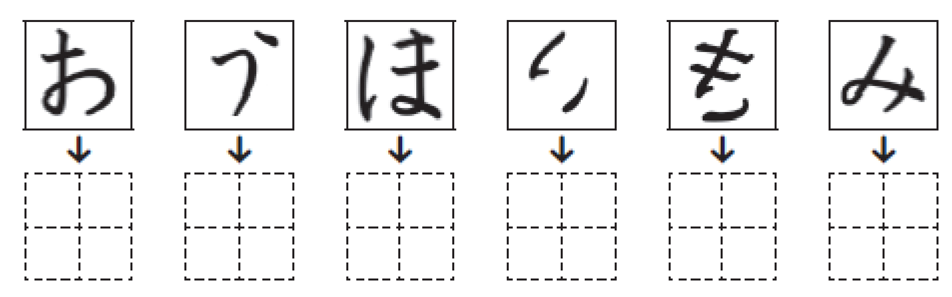



Combien de traits comportent ces caractères *quand on les trace à la main* ?



**Activité 3 :**

Chacun des signes suivants comporte une erreur.
Entourer en rouge ce qui ne va pas, puis réécrire le signe correctement dans la case du dessous.



**Activité 4 :**

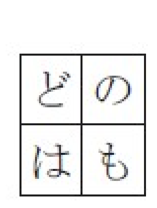
Entourer le bon signe.

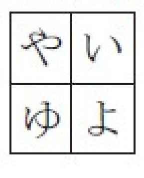
| | | |
|---|---|---|
| KI | き | さ |
| CHI | し | ち |
| HA | ほ | は |

| | | |
|---|---|---|
| MA | ム | マ |
| SO | ソ | ン |
| CHI | テ | チ |

**Activité 5 :**

Entourer l'intrus dans chacune des grilles suivantes.
Pour le trouver, il suffit de savoir prononcer les signes correctement.

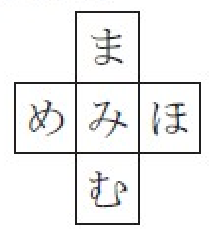








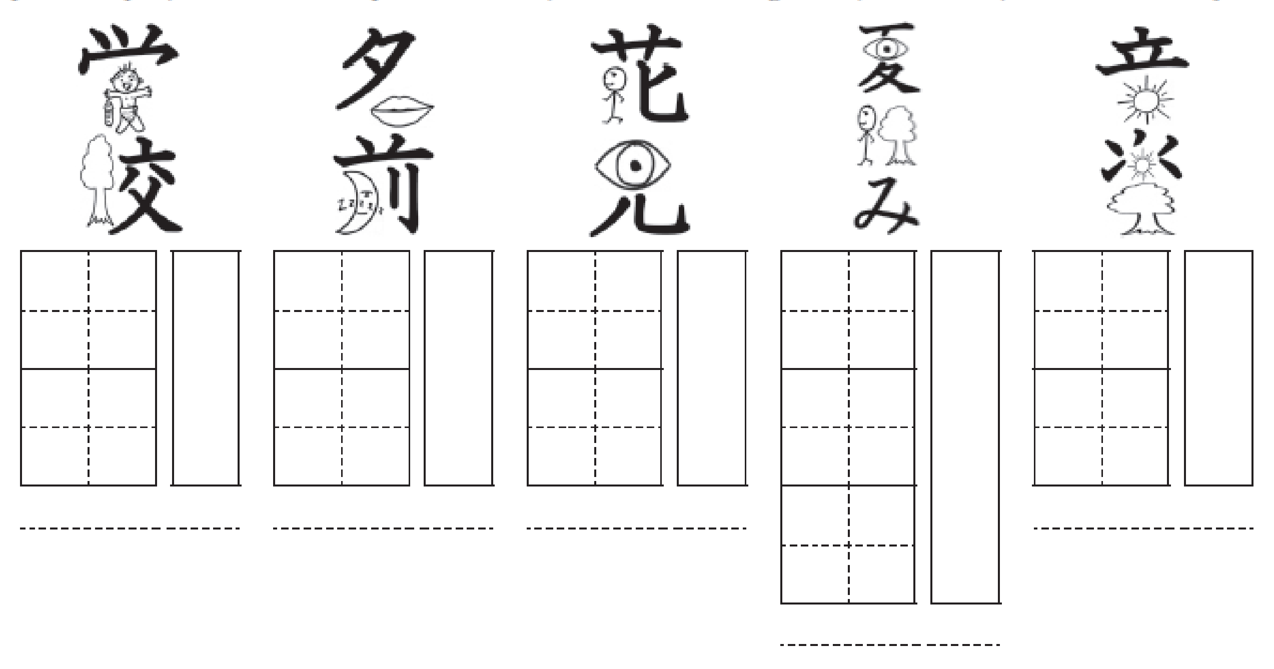

**Activité 6 :**

Compléter entièrement le tableau des *hiragana*, puis indiquer, dans les cases en pointillés, la somme des traits de tous les signes de chaque colonne (ex. : 12 traits en tout pour les signes de la dernière colonne).

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ん | わ | | | | | な | | | か | |
| | | り | X | | ひ | | | | | い |
| | | る | | | | | つ | | く | |
| | | | X | め | へ | | て | | | |
| | | | よ | | | の | | そ | | |
| | | | | | | | | | | 12 |

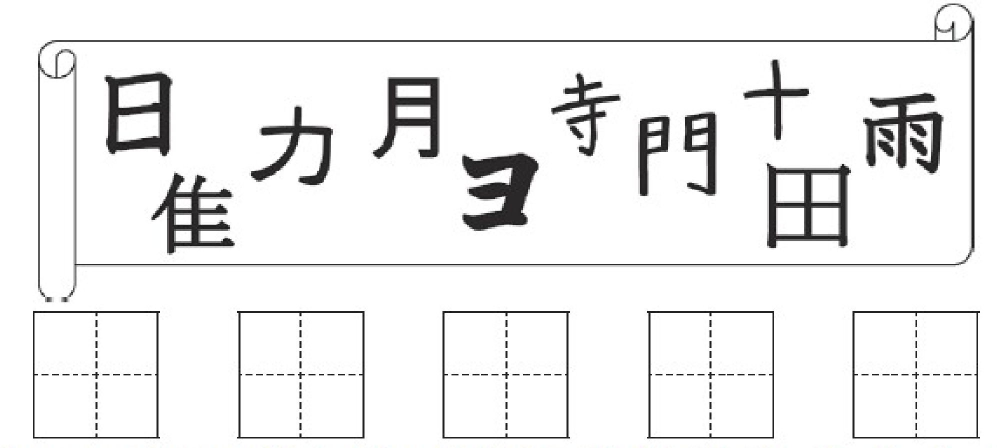
**Activité 7 :**

Réécrire les mots suivants en remplaçant les dessins par les composants adéquats, puis indiquer, à droite de chaque mot réécrit, sa lecture en *hiragana* et, en dessous, son sens en français.



**Activité 8 :**

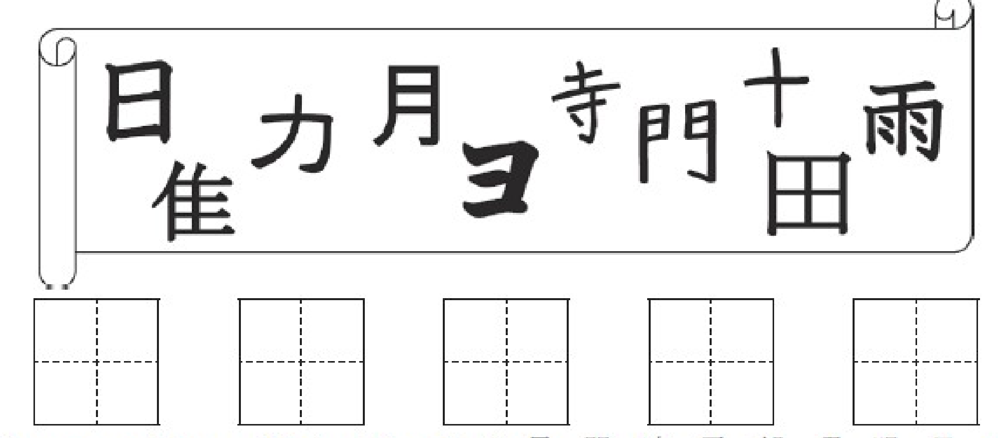
Réécrire dans les cases cinq *kanji* déjà connus en combinant entre eux les composants écrits sur le rouleau
Un même composant peut être utilisé plusieurs fois.




Réponses possibles parmi les kanji du palier 1 : 男、間、時、雪、朝、曜、明、早、etc.

**Activité 9:**

Réécrire dans les cases cinq *kanji* déjà connus en combinant entre eux les composants écrits sur le rouleau
Un même composant peut être utilisé plusieurs fois.

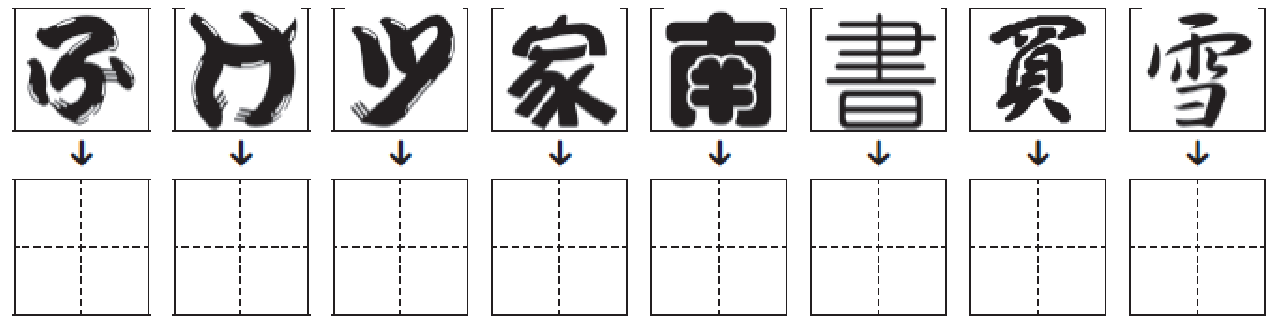



Réponses possibles parmi les kanji du palier 1 : 男、間、時、雪、朝、曜、明、早、etc.

**Activité 10 :**

Ex. 1 :

Les signes suivants ont été écrits dans des polices de caractères très différentes de celles auxquelles les élèves sont habitués. Réécrire chacun des signes tel qu'on l'écrit normalement à la main.



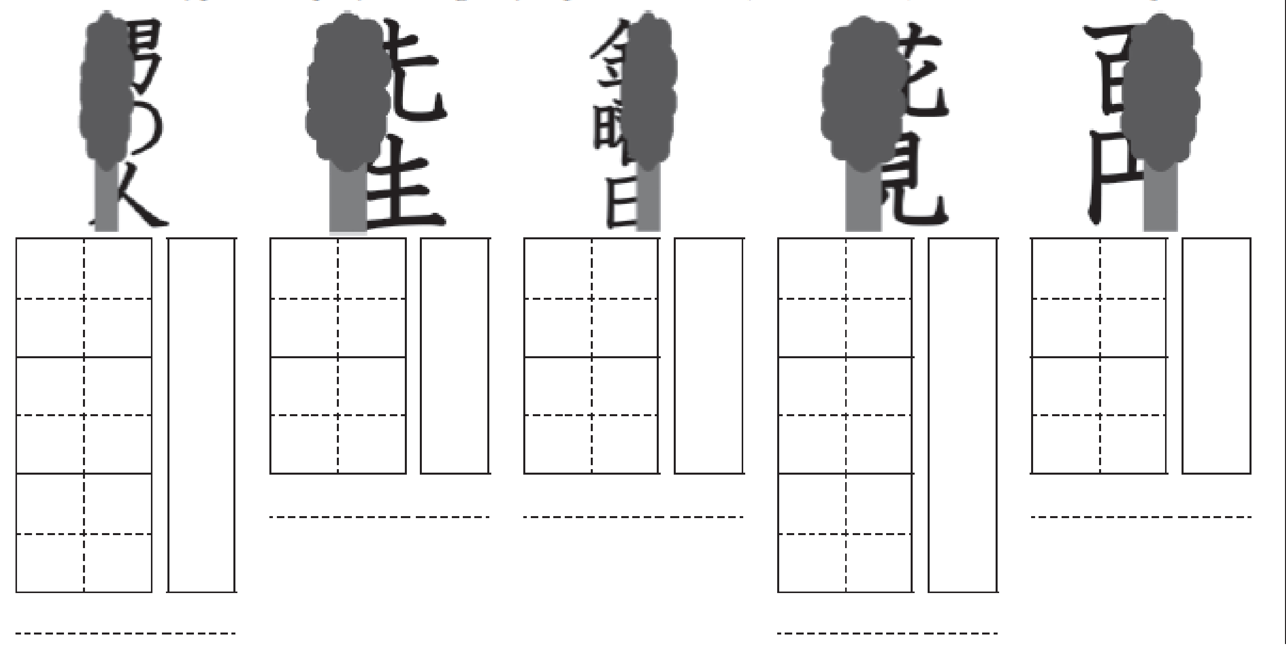
**Activité 11 :**

Le texte qui suit a été écrit dans différentes polices de caractères.
Dans la première version, surligner tous les *hiragana* qui ont déjà été étudiés en classe,
puis, dans chaque version, entourer en rouge chacun des *hiragana* suivants (une seule fois) :
I, U, O, KI, SHI, TO, FU, MU, YA et RE.

| | |
|---|---|
| MS Gothic | むかしむかし、ある山のふもとの村に、なかのいいおじいさんとおばあさんが住んでいました。おじいさんはうらの小さな小さなはたけをたがやし、おばあさんはきびもちを作ってくらしていました。ところが、ある朝、はたけがすっかりあらされていました。・・・（『かちかち山』） |
| Mikachan | むかしむかし、ある山のふもとの村に、なかのいいおじいさんとおばあさんが住んでいました。おじいさんはうらの小さな小さなはたけをたがやし、おばあさんはきびもちを作ってくらしていました。ところが、ある朝、はたけがすっかりあらされていました。・・・（『かちかち山』） |
| Edo kanteiryû | むかしむかし、ある山のふもとの村に、なかのいいおじいさんとおばあさんが住んでいました。おじいさんはうらの小さな小さなはたけをたがやし、おばあさんはきびもちを作ってくらしていました。ところが、ある朝、はたけがすっかりあらされていました。・・・（「かちかち山」） |

**Activité 12 :**

Quels mots se cachent derrière les arbres ? Réécrire chacun des mots en entier dans les cases prévues à cet effet, puis indiquer, en *hiragana*, sa prononciation (à la verticale) et son sens en français.



**Activité 13 :**

---

## Bien prononcer le japonais !

1. L'élève entend des sons isolés. Il entoure ceux qui lui semblent spécifiques du japonais.

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| pa | ba | da | za | ga | | wa | ra | ya | ma | ha | na | ta | sa | ka | a |
| pi | bi | ji | gi | | | | ri | | mi | hi | ni | chi | shi | ki | i |
| pu | bu | zu | gu | | | | ru | yu | mu | fu | nu | tsu | su | ku | u |
| pe | be | de | ze | ge | | | re | | me | he | ne | te | se | ke | e |
| po | bo | do | zo | go | n | o | ro | yo | mo | ho | no | to | so | ko | o |

La partie blanche du tableau, qui comporte ..... signes, s'appelle en japonais le .......................... .

2. Comment doit-on prononcer les mots suivants ?

| | | |
|---|---|---|
| 1. tsunami | 2. sushi | 3. karate |
| 4. hiroshima | 5. nagasaki | 6. fuji |
| 7. hai (≠ ai ≠ e) | 8. bonsai | 9. ebi (≠ hebi) |
| 10. puchitomato | 11. purikura | 12. hototogisu |
| 13. retasu | 14. watashi | 15. kawasaki |

Règle à retenir : on prononce toutes les lettres, sans tenir compte des règles de la prononciation française (« Iroshima », « nagaZaki », « bonZai » et « kawaZaki » ne sont pas japonais !).

3. Écrire en caractères latins les mots entendus :
*(L'enseignant prévoit ici des mots contenant le signe ん, placé à des endroits différents, afin de souligner les variations phonétiques. Exemples :* まんが、ほん、ほんね、しんぶん、げんかん、かんじ、さんえん、しんかんせん、たんい *etc.)*

| | | |
|---|---|---|
| 1. | 2. | 3. |
| 4. | 5. | 6. |
| 7. | 8. | 9. |

Faire attention au son N isolé !

4. Des groupes de mots sont entendus, quel en est le premier ? L'entourer.

| | | | |
|---|---|---|---|
| a. | kinen | kin-en | kinnen |
| b. | shin-ai | shinai | |
| c. | tani | tan-i | |

5. Entourer le mot entendu :
*(L'objectif est ici de reconnaître les allongements vocaliques et de savoir les transcrire en caractères latins.)*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. koko | kôkô | 2. kura | kûrâ | 3. chizu | chîzu |
| 4. kome | kômei | 5. kuki | kûki | 6. kado | kadô |
| 7. sensee | sensei | 8. okasan | okâsan | 9. gita | gitâ |

Attention aux voyelles allongées et à l'accent de hauteur !

6. Prononcer les mots suivants :

| | | |
|---|---|---|
| 1. dôjô | 2. geisha | 3. tôkyô |
| 4. Ôsaka | 5. gûzen | 6. jûdô, etc. |

7. Entourer le mot entendu :
*(L'objectif est ici de reconnaître les consonnes doublées et de savoir les transcrire en caractères latins.)*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. kitte | kite | 2. aka | akka |
| 3. achikochi | atchikotchi | 4. matto | mato |

Attention aux consonnes redoublées !

**Activité 14 :**

Partie 1

りいさんは　ちゅうごくじんです。ぺきんから　きました。にじゅうごさいです。しごとは、　まんがかです。

まいけるさんは、さんじゅうよんさいです。ろさんぜるすから　きました。まいけるさんは　てにすの　せんせいです。

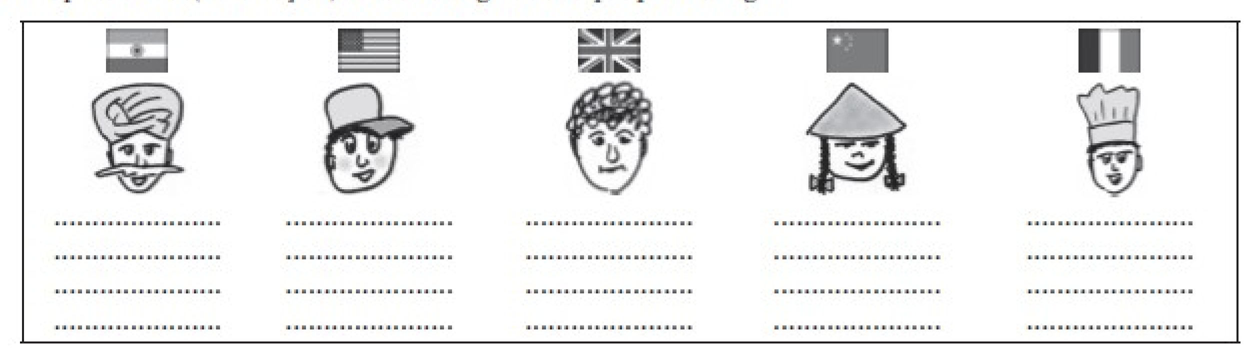
れみさんは　こっくです。よんじゅうにさいです。れみさんの　くには　ふらんすです。

すにるさんは　ろくじゅうごさいです。いんどじんです。すにるさんの　しごとは　しゃしんかです。

ばあとさんは　ろんどんから　きました。じゅうきゅうさいです。ばあとさんは　にほんごの　がくせいです。

*(À l'écrit, il est possible de séparer les groupes de mots au début de l'apprentissage.)*

Après lecture du texte, indiquer le nom (en japonais), l'âge (en chiffres arabes), la nationalité (en japonais) et la profession (en français) sous le visage de chaque personnage.

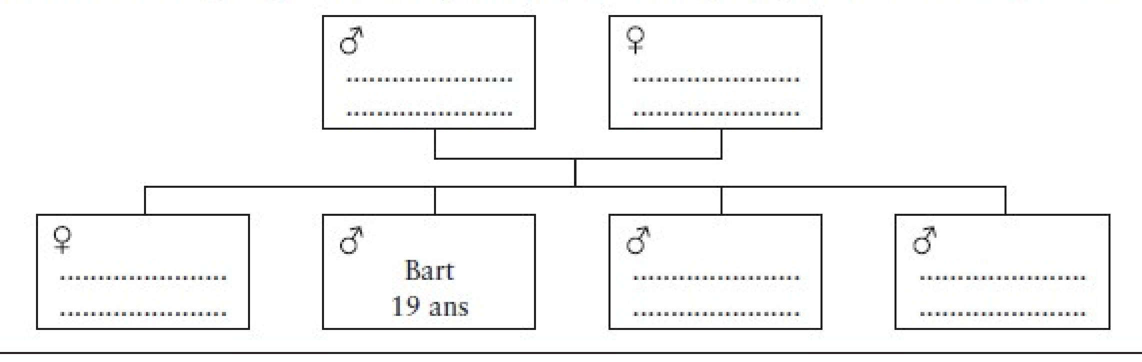


**Activité 15 :**

Partie 2

ばあとさんの　かぞくは　ろくにんです。おかあさんの　なまえは　じぇにいさんです。じぇにいさんは　よんじゅうさんさいです。おとうさんの　なまえは　じょんさんです。おとうさんは　よんじゅうごさいです。ばあとさんは　おとうとが　ふたり　います。おとうとの　なまえは　ぽうるさんと　じゃっくさんです。ぽうるさんは　じゅうななさいです。じゃっくさんは　じゅうごさいです。ばあとさんは　おねえさんも　います。なまえは　りりいさんです。りりいさんは　にじゅういっさいです。

Après lecture du texte, compléter en français le schéma suivant, qui représente la famille de Bart.



**Activité 16 :**



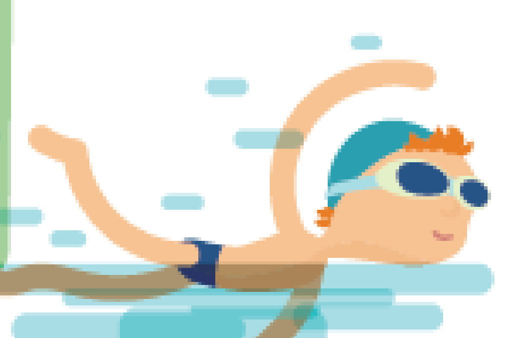

La forme citée ici pour chaque verbe est ce qu'on appelle sa « forme du dictionnaire » ; c'est la forme la plus simple, qui sert quand on veut le nommer. Mais c'est surtout une forme qui s'utilise pour exprimer toutes les personnes.

Ex. : いく = *je vais, tu vas, il/elle/on va, nous allons, vous allez, ils/elles vont.*




## Banque de mots

| | |
|---|---|
| たべる | je mange, tu manges… elles mangent |
| のむ | je bois, tu bois… elles boivent |
| かく | j'écris… elles écrivent |
| いく | je vais… elles vont |
| やすむ | je me repose… elles se reposent |
| みる | je regarde… elles regardent |
| およぐ | je nage… elles nagent |
| はなす | je parle… elles parlent |



**1 Reliez par un trait le verbe et sa traduction.**

| | |
|---|---|
| たべる 1 • | • 1 Vous [y] allez |
| やすむ 2 • | • 2 Je bois |
| かく 3 • | • 3 Elles écrivent |
| およぐ 4 • | • 4 Tu regardes |
| いく 5 • | • 5 Elle se repose |
| はなす 6 • | • 6 Nous mangeons |
| のむ 7 • | • 7 Il nage |
| みる 8 • | • 8 Ils parlent |

**Activité 17 :**

Pour tous les verbes, la « forme du dictionnaire » se termine par un -u. Mais on distingue deux types de verbes.

- Ceux du type 1 se terminent toujours en -iru ou -eru.
- Le type 2, ce sont toutes les autres finales.

**Banque de mots**

| | |
|---|---|
| でかける | je sors… elles sortent |
| いれる | je mets… elles mettent |


**Répartissez les verbes suivants entre les deux types.**


1. たべる 2. およぐ 3. みる 4. はなす
5. でかける 6. いれる 7. のむ 8. かく

Verbes de type 1 : ..........................................................................................................

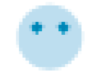
Verbes de type 2 : ..........................................................................................................

Attention, il y a des faux amis : quelques verbes du type 2 se terminent en -eru ou -iru. Les plus connus : かえる *transformer* (type 1), かえる *revenir* (type 2).




Les différentes formes des verbes se font par ajout de suffixes.

Commençons par le suffixe -ます. La forme du verbe japonais varie d'abord en fonction de la personne à qui on s'adresse. La forme simple en - う sert en situation de familiarité : la famille et les amis. La forme avec -ます sert dans les autres situations.

**3 Sous chaque couple de personnages, indiquez la forme qu'ils vont utiliser : soit la forme en - う, soit la forme en - ます.**



1. ..............


2. ..............

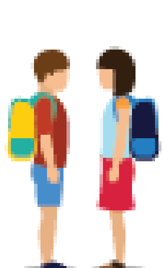

3. ..............


4. ..............


5. ..............


6. ..............

7. ..............


8. ..............

**Activité 18 :**

En plus de la finale, c'est la façon dont les suffixes s'attachent qui différencie les deux types de verbes. Par exemple, si on ajoute -ます :

- type 1 : on enlève -ru et on ajoute -ます. Ex. : たべる ➜ たべます.
- type 2 : on remplace -u par -i et on ajoute -ます. Ex. : のむ ➜ のみ ➜ の**み**ます.

**4** Fabriquez les formes en -ます des verbes suivants. 

| | | | |
|---|---|---|---|
| たべる | 1. | やすむ | 6. |
| のむ | 2. | でかける | 7. |
| はなす | 3. | いれる | 8. |
| みる | 4. | およぐ | 9. |
| かく | 5. | いく | 10. |

C'est comme ça qu'on repère les faux amis.

かえる

*Je transforme… elles transforment* est du type 1, sa forme en -ます est : ................

かえる

*Je reviens… elles reviennent* est du type 2, sa forme en -ます est : ................



Pour poser une question, il suffit d'ajouter か à la fin de la phrase.

Ex. : いきます　か。

*Vous [y] allez… elles [y] vont ?*



C'est quoi ce p'tit rond-là, après か ?

Le 。 correspond à notre point en fin de phrase. Ne l'oubliez pas quand vous écrivez des phrases en japonais.

**Activité 19 :**



En situation de familiarité, une intonation montante suffit, et à l'écrit on utilise un point d'interrogation à la place du petit rond.

Ex. : いく　？ *Tu [y] vas… elles [y] vont ?*

**5** Traduisez les phrases suivantes en utilisant toujours des formes en -ます.

1. Est-ce qu'elle nage ? ......................................
2. Vous vous reposez ? ......................................
3. Elle mange. ......................................
4. Nous sortons. ......................................
5. Ils regardent. ......................................
6. Est-ce que vous écrivez ? ......................................
7. Elles [y] vont ? ......................................
8. Je bois. ......................................

Pour répondre « oui », on peut dire はい ou うん. Mais うん ne s'emploie qu'en situation de familiarité, donc avant une forme en -う.

On ne répond jamais seulement par はい ou うん, on fait toujours suivre par la reprise du contenu de la question.

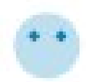
Ex. : いきます　か。 – はい、　いきます。
いく　？ –うん、　いく。

**6** Répondez en japonais aux questions.

1. Est-ce qu'ils [y] vont ? はい、 ......................
2. Vous sortez ? はい、 ......................
3. Elle se repose ? はい、 ......................
4. Est-ce que tu manges ? うん、 ......................
5. Vous nagez ? はい、 ......................
6. Est-ce qu'ils boivent ? うん、 ......................
7. Elles écrivent ? はい、 ......................
8. Est-ce que vous regardez ? はい、 ......................

**Activité 20 :**

## 7 Joignez chaque réponse par un trait à la question correspondante.



| | |
|---|---|
| はい、みます。 1 • | • 1 Vous écrivez ? |
| うん、でかける。 2 • | • 2 Est-ce que vous regardez ? |
| はい、かきます。 3 • | • 3 Est-ce qu'elle [y] va ? |
| はい、やすみます。 4 • | • 4 Tu sors ? |
| うん、のむ。 5 • | • 5 Ils se reposent ? |
| うん、いく。 6 • | • 6 Tu bois ? |



Pour former la négation, on emploie le suffixe -ない (familier) ou -ません (autres situations).

Pour les verbes du type 1, on remplace **-ru** par -ない ou -ません.

Ex. : たべる → たべない　たべません.

Pour les verbes du type 2 :

- pour -ない, on remplace **-u** par **-a** et on ajoute -ない :
  のむ → のま → の**ま**ない.
- Pour -ません, on fait comme pour -ます : **-u** est remplacé par **-i** et on ajoute -ません : のむ → のみ → のみません.





## 8 Remplissez les cases du tableau suivant.



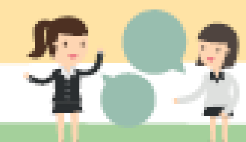
| | ません | ない |
|---|---|---|
| 1. たべる | | |
| 2. のむ | | |
| 3. はなす | | |
| 4. みる | | |
| 5. かく | | |

| | ません | ない |
|---|---|---|
| 6. やすむ | | |
| 7. でかける | | |
| 8. いれる | | |
| 9. およぐ | | |
| 10. いく | | |

**Activité 21 :**

Un cas spécial : certains verbes du type 2 se terminent par la voyelle -う toute seule, par exemple かう *j'achète*. Il faut remplacer le **-u** par **-wa** pour ajouter -ない.

Ex : かう ➜ かわ ➜ か**わ**ない.



## Banque de mots

| | | | |
|---|---|---|---|
| かう | j'achète... elles achètent | はらう | je paie... elles paient |
| いう | je dis... elles disent | あらう | je lave... elles lavent |
| うたう | je chante... elles chantent | まつ | j'attends... elles attendent |

**9** **Mettez les verbes suivants à la forme négative, en ajoutant -ない.**

1. かう ..............................
2. いう ..............................
3. うたう ..............................
4. はらう ..............................
5. あらう ..............................

Pour répondre « non », on peut dire いいえ ou ううん. Mais ううん ne s'emploie qu'en situation de familiarité, donc avant une forme en -ない. Comme dans le cas de « oui », on le fait toujours suivre de la reprise des éléments de la question.

Ex : いきます　か。 – いいえ、いきません。
いく ？ – ううん、いかない。

**10** **Répondez négativement aux questions.**




1. まちます か。　いいえ、..............................


2. いく ？　ううん、..............................

3. たべる ？　ううん、..............................
4. かいます か。　いいえ、..............................
5. うたいます か。　いいえ、..............................
6. やすみます か。　いいえ、..............................
7. でかける ？　ううん、..............................
8. はらう ？　ううん、..............................



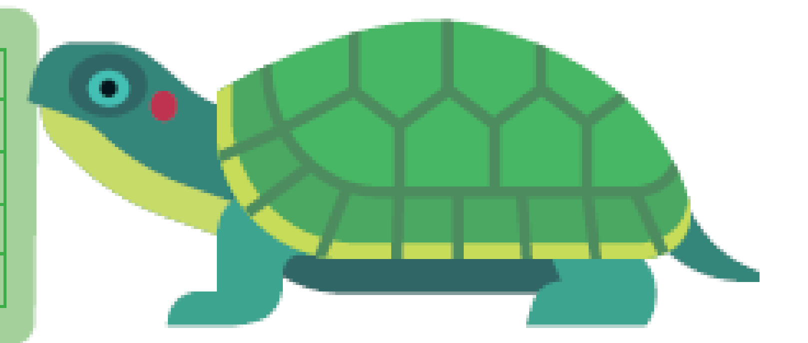
**Activité 22 :**




Dans la plupart des phrases, on a besoin de mots pour préciser le temps, la qualité, le degré. C'est ce à quoi servent les adverbes. Si leur place dans la phrase est relativement libre, les adverbes de temps sont en général plutôt en début de phrase, les adverbes de qualité près du verbe et les adverbes de degré juste avant l'adjectif.

## Banque de mots

| | |
|---|---|
| だんだん | progressivement |
| ときどき | de temps en temps |
| ゆっくり | lentement |
| まだ | pas encore |
| すぐ | tout de suite |



 Après avoir étudié la Banque de mots et sans la regarder, reliez par un trait le mot japonais et son équivalent français. 

1. すぐ •　　　　• a. pas encore
2. ゆっくり •　　　　• b. de temps en temps
3. だんだん •　　　　• c. lentement
4. まだ •　　　　• d. tout de suite
5. ときどき •　　　　• e. progressivement

**Activité 23 :**

La forme en -て d'un verbe suivie de いない / いません signifie qu'une action n'a pas encore été faite. La phrase comporte alors souvent l'adverbe まだ.

Ex. : けさ の しんぶん を **まだ** よんで い**ない。**
*Je n'ai pas encore lu le journal de ce matin.*



**Banque de mots**

| | |
|---|---|
| としょかん | bibliothèque (lieu) |

**2** Reconstituez les phrases à l'aide des mots dans la bulle. 

としょかん
ときどき と べんきょう
ください たなかさん
みて たべて すぐ
いきます まだ ゆっくり
します その えいが
を で いない

1. De temps en temps j'étudie avec Madame Tanaka à la bibliothèque.

..............................................................

..............................................................

2. Mangez lentement.

..............................................................

3. J'y vais tout de suite.

..............................................................

4. Je n'ai pas encore vu ce film.

..............................................................

**Banque de mots**

| | | | |
|---|---|---|---|
| ぜんぜん | pas du tout | すこし | un peu |

**3** Reconstituez les paires en reliant par une ligne le mot japonais et le mot (l'expression) français(e) correspondant(e). 

ぜんぜん すこし よく とても

souvent pas du tout un peu très

**Activité 24 :**



Certains adverbes s'emploient dans des contextes fixes. Par exemple, ぜんぜん s'emploie toujours avec une expression négative, et とても toujours devant un adjectif.

Beaucoup de mots désignant des réalités familières s'emploient précédés d'un préfixe お.

Ex : お-すし *le sushi*, お-さけ *le saké*.

**Banque de mots**

| | |
|---|---|
| ロシアご | langue russe |
| お-かね | argent (monnaie) |

**4** **Complétez les phrases en choisissant l'adverbe qui convient le mieux dans la liste suivante, puis traduisez les phrases.**

**ぜんぜん　すこし　よく　とても**

1. あの　ほんや　に .................. いきます。

..........................................................................................

2. ロシアご　は .................. わかりません。

..........................................................................................

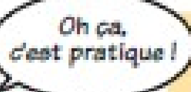
3. お-かね　が .................. あります。

..........................................................................................

4. きょう　は .................. さむい　です。

..........................................................................................






Un très grand nombre d'adverbes sont dérivés de verbes, et encore plus souvent d'adjectifs.

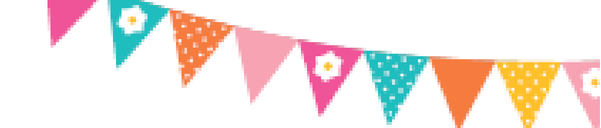
1 Pour quelques verbes, la forme en -て s'est figée, elle perd sa valeur verbale pour fonctionner comme un adverbe ou une expression adverbiale : あるく *marcher* → あるいて *en marchant, à pied.*

Ex. : まいにち　うち　から　かいしゃ　まで　**あるいて** いきます。 *Je vais tous les jours **à pied** de chez moi à mon bureau.*

**Activité 25 :**

## Banque de mots

| | |
|---|---|
| いそいで | de いそぐ se dépêcher ➜ (en se dépêchant) en toute hâte |
| はじめて | de はじめる commencer ➜ (en commençant) pour la première fois |
| お-はなみ | contemplation des cerisiers (fête traditionnelle) |
| じゅんび | préparatifs |



 Traduisez en japonais. 

1. Ça prend une demi-heure à pied jusqu'à la bibliothèque.

............................................................................................................

2. Dépêchez-vous de faire (faites en toute hâte) les préparatifs pour le *hanami*.

............................................................................................................

3. Hier, j'ai rencontré pour la première fois notre nouveau professeur de japonais.

............................................................................................................



❷ La forme en -く dérivée d'un adjectif en -い peut perdre sa valeur d'adjectif pour fonctionner comme un adverbe ou une expression adverbiale : たのしい *être agréable, joyeux* ➜ たのしく *agréablement, avec joie.*

**À noter :**

- La forme en -く de l'adjectif いい *être bon/bien* se forme sur son doublet よい ➜ よく, et a deux sens : *bien* et *souvent.*
- Il y a deux adjectifs はやい : l'un signifie *être rapide*, l'autre *être matinal*. Il y aura donc deux adverbes はやく, l'un signifiant *vite* et l'autre *tôt*.

## Banque de mots

| | |
|---|---|
| くわしい | être détaillé |
| きびしい | être sévère |

**Activité 26 :**

**6** Dans le tableau suivant, dérivez l'adverbe correspondant à chaque adjectif en -い et proposez une traduction.

| | adjectif en -い | adverbe | traduction |
|---|---|---|---|
| 1. | おおきい | | |
| 2. | くわしい | | |
| 3 | いい | | |
| 4. | はやい | | |
| 5. | きびしい | | |
| 6. | おもしろい | | |

**Banque de mots**

| | |
|---|---|
| もっと | plus |
| お-しろ | château fort |
| みんな／みな | tous |

**7** Complétez les phrases en vous aidant de la traduction française.



1. なまえ　を　もっと　..............................　かいて　ください。

Écrivez votre nom plus grand (grandement).

2. おとうさん　が　お-しろ　の　れきし　を　..............................　せつめい　して　くれた。

Papa nous a expliqué en détail l'histoire du château.

3. みんな　が　いちばん　すき　な　うた　を　..............................　うたいました。

Nous avons tous chanté joyeusement notre chanson préférée.

**Activité 27 :**

❸ On peut aussi dériver un adverbe à partir d'un adjectif invariable, en lui adjoignant la particule に.

Ex. : きれい *beau* ➜ きれい に *de belle façon, joliment* ; べんり *pratique* ➜ べんり に *de façon pratique, commodément.*

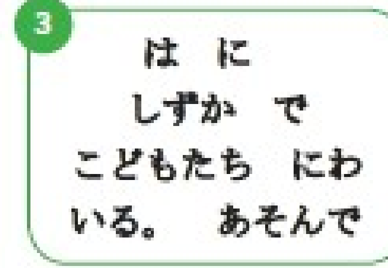
**Banque de mots**

| | |
|---|---|
| たいせつ | précieux, important |
| まじめ | sérieux |
| こどもたち | les enfants |
| しずか | calme, tranquille |

**8** Reconstituez chaque phrase en vous aidant de la traduction française. 

**1**
して　ほん
を　たいせつ　に
もらった　います。
に　ともだち

**2**
の　むすこさん
は　に　を
べんきょう　えいご
うちださん　して
います。　まじめ

**3**



1. Je traite avec grand soin le livre que m'a donné mon ami.

..........................................................................................................

2. Le fils de Madame Uchida étudie sérieusement son anglais.

..........................................................................................................

3. Les enfants jouent tranquillement dans le jardin.





**Activité 28 :**

Ex. *hiragana* あ :
Vous tracez au fur et à mesure sur les lignes grisées les traits (de I-4 à I-6), tout en respectant leur ordre et sens.
Ecrivez ensuite intégralement deux fois あ, toujours suivant les lignes grisées (I-7 et I-8) pour terminer l'exercice, en traçant あ dans les cases blanches.
Situez correctement les traits à l'aide des lignes pointillées, qui vous aideront à bien les positionner.

Nous verrons dans le chapitre IV la partie grisée des tableaux, correspondant aux syllabes particulières.

1

| V | IV | III | II | I | Exemple | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| o | e (é) | u (ou) | i | a | | |
| お | え | う | い | あ | あ | |
| お | え | う | い | あ | あ | 1 |
| お | え | う | い | あ | あ | 2 |
| お | え | う | い | あ | あ | 3 |
| お | え | う | い | あ | あ | 4 |
| お | え | う | い | あ | あ | 5 |
| お | え | う | い | あ | あ | 6 |
| お | | | | あ | あ | 7 |
| お | | | | あ | あ | 8 |
| | | | | | あ | 9 |
| | | | | | あ | 10 |

**Ecriture verticale**
Ecrivez verticalement les mots en *hiragana*, suivant les indications en *rôma ji* données à droite.

| あ－お | | | | | | | | | | **Exemple** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | i | | o | | u (ou) | | e (é) | | a | あ | a |
| | i | | o | | e (é) | tableau | | | o | お | o |
| | e (é) | | i | dessus | | | | | i | le bleu | tra-duc-tion |
| non | | nomb-reux | | | | | | bleu | | | |

**Ecriture horizontale**
Ecrivez horizontalement les mots en *hiragana*, suivant les indications en *rôma ji* données au dessus.

| あ－お | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | o | i | e (é) : | | | tableau bleu | |
| | | | | | | | |
| i | e (é) : | maison / | i | i : | | bon, bien | |
| | | | | | | | |
| e (é) | e (é) : | | | | | | oui |
| | | | | | | | |
| a | o | i | i | e (é) : | | maison bleue | |
| | | | | | | | |

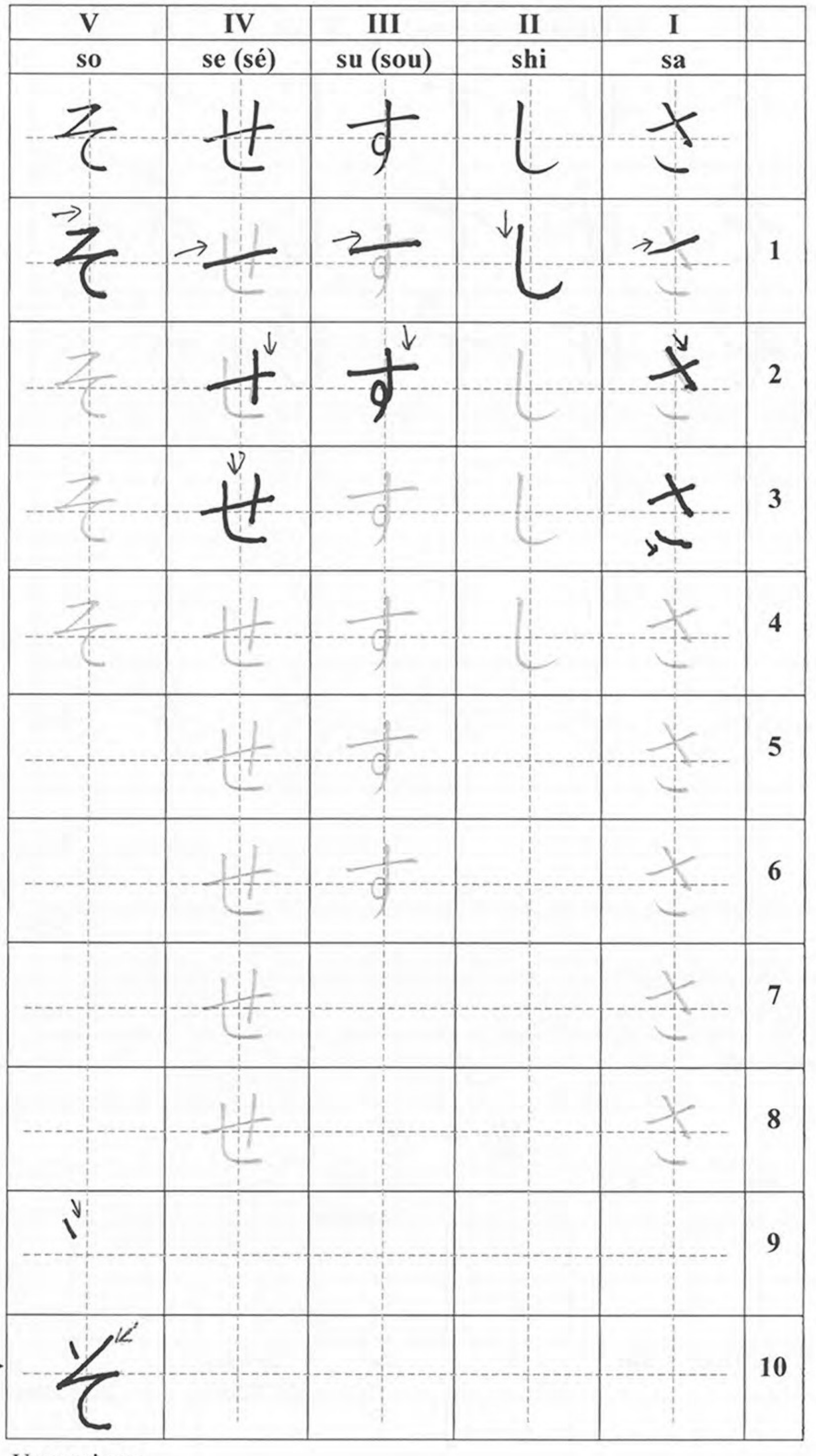
| V | IV | III | II | I | |
|---|---|---|---|---|---|
| ko | ke (ké) | ku (kou) | ki | ka | |
| こ | け | く | き | か | |
| こ | け | く | き | か | 1 |
| こ | け | く | き | が | 2 |
| こ | げ | く | ぎ | が | 3 |
| こ | け | く | き | か | 4 |
| こ | け | | き | か | 5 |
| こ | け | | き | か | 6 |
| | け | | き | か | 7 |
| | け | | き | か | 8 |
| | | | き | | 9 |
| | | | | | 10 |

La majorité des séries (k-, s-...) possèdent les correspondantes sonores (g-, z-...). Celles-ci sont écrites avec les deux traits courts placés en haut et à droite.

| V | IV | III | II | I | |
|---|---|---|---|---|---|
| **go** | **ge (gué)** | **gu (gou)** | **gi (gui)** | **ga** | |
| ご | げ | ぐ | ぎ | が | |
| ご | げ | ぐ | ぎ | が | **1** |
| ご | げ | ぐ | ぎ | が | **2** |
| ご | げ | ぐ | ぎ | が | **3** |
| ご | げ | ぐ | ぎ | が | **4** |
| ご | げ | ぐ | ぎ | が | **5** |
| | | | | | **6** |
| | | | | | **7** |

**Ecriture horizontale**

| あーご | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **ga**<br>langue étrangère | **i** | **ko** | **ku** (kou) | **go** | /<br>/ | **ka**<br>clé | **gi** (gui) |
| | | | | | | | |




Une variante courante de そ

| V | IV | III | II | I | |
|---|---|---|---|---|---|
| zo | ze (zué) | zu (zou) | ji (ji) | za | |
| ぞ | ぜ | ず | じ | ざ | |
| ぞ | ぜ | ず | じ | ざ | 1 |
| ぞ | ぜ | ず | じ | ざ | 2 |
| ぞ | ぜ | ず | じ | ざ | 3 |
| ぞ | ぜ | ず | じ | ざ | 4 |
| ぞ | ぜ | ず | じ | ざ | 5 |
| | | | | | 6 |
| | | | | | 7 |

**Ecriture horizontale**

| あーぞ | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **se** (sé) monde | **ka** | **i** | / / | **ke** (ké) ce matin | **sa** | | |
| | | | | | | | |
| **su** (sou) frais | **zu** (zou) | **shi** | **i** | **ka** vent : | **ze** (zé) / vent frais / | | **ji** lettre (caractère) |
| | | | | | | | |

| V | IV | III | II | I | |
|---|---|---|---|---|---|
| to | te (té) | tsu (tsou) | chi(tchi) | ta | |
| と | て | つ | ち | た | |
| と | て | つ | ち | た | 1 |
| と | て | つ | ち | た | 2 |
| と | て | つ | ち | た | 3 |
| と | て | つ | ち | た | 4 |
| と | | | ち | た | 5 |
| と | | | ち | た | 6 |
| | | | | た | 7 |
| | | | | た | 8 |
| | | | | た | 9 |
| | | | | | 10 |

Les lettres II ぢ et III づ sont devenues les doublons des celles de la colonne ざ, suite à une évolution phonétique. Elles ne sont plus utilisées que dans des cas particuliers.

| V | IV | III | II | I | |
|---|---|---|---|---|---|
| **do** | **de (dé)** | **zu (zou)** | **ji** | **da** | |
| ど | で | (づ) | (ぢ) | だ | |
| ど | で | づ | ぢ | だ | **1** |
| ど | で | づ | ぢ | だ | **2** |
| ど | で | づ | ぢ | だ | **3** |
| ど | で | づ | ぢ | だ | **4** |
| ど | で | づ | ぢ | だ | **6** |
| | | | | | **7** |
| | | | | | **8** |

**Ecriture horizontale**

| あーど | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **chi**(tchi) métro | **ka** | **te** (té) | **tsu** (tsou) | / / | **so** extérieur | **to** | |
| | | | | | | | |

| V | IV | III | II | I | |
|---|---|---|---|---|---|
| no | ne (né) | nu (nou) | ni | na | |
| の | ね | ぬ | に | な | |
| | | | | | 1 |
| | | | | | 2 |
| | | | | | 3 |
| | | | | | 4 |
| | | | | | 5 |
| | | | | | 6 |
| | | | | | 7 |
| | | | | | 8 |
| | | | | | 9 |
| | | | | | 10 |

**Ecriture verticale**

| あーの | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | ni | | ne (né) | | i | | na | | de (dé) | | u (ou) |
| deux | | | ko | | nu (nou) | | tsu (tsou) | | gu (gou) | | ta |
| | | chat | | chien | | l'été | | | chi (tchi) | chanson | |
| | | | | | | | | sortie | | | |

**Ecriture horizontale**

| あーの | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **ta** agréable | **no** | **shi** | **i** | **ko** événement : | **to** | événement agréable | |
| | | | | | | | |
| **a** vous | **na** | **ta** | **no** de | **ku** (kou) pays : | **ni** | | votre pays |
| | | | | | | | |
| **tsu** (tsou) bureau (table) | **ku** (kou) | **e** (é) | **to** et | **i** chaise : | **su** (sou) | | table et chaise |
| | | | | | | | |
| **da** étudiant (d'université) | **i** | **ga** | **ku** (kou) | **se** (sé) | **i** | | |
| | | | | | | | |

| V | IV | III | II | I | |
|---|---|---|---|---|---|
| ho | he (hé) | fu (fou) | hi | ha | |
| ほ | へ | ふ | ひ | は | |
| ほ | へ | ふ | ひ | は | 1 |
| ほ | へ | ふ | ひ | は | 2 |
| ほ | へ | ふ | ひ | は | 3 |
| ほ | へ | ふ | ひ | は | 4 |
| ほ | | ふ | | は | 5 |
| ほ | | ふ | | は | 6 |
| ほ | | ふ | | は | 7 |
| ほ | | ふ | | は | 8 |
| ほ | | ふ | | | 9 |
| | | | | | 10 |

| V | IV | III | II | I | |
|---|---|---|---|---|---|
| bo | be (bé) | bu (bou) | bi | ba | |
| ぼ | べ | ぶ | び | ば | |
| ぼ | べ | ぶ | び | ば | 1 |
| ぼ | べ | ぶ | び | ば | 2 |
| ぼ | べ | ぶ | び | ば | 3 |
| ぼ | べ | ぶ | び | ば | 4 |

La colonne は a la particularité de posséder une deuxième série, représentant le son « p », obtenue par l'ajout de « ° », à la place de « ゛ ».

| V | IV | III | II | I | |
|---|---|---|---|---|---|
| po | pe (pé) | pu (pou) | pi | pa | |
| ぽ | ぺ | ぷ | ぴ | ぱ | |
| ぽ | ぺ | ぷ | ぴ | ぱ | 1 |
| ぽ | ぺ | ぷ | ぴ | ぱ | 2 |
| | | | | | 3 |

| V | IV | III | II | I | |
|---|---|---|---|---|---|
| mo | me (mé) | mu (mou) | mi | ma | |
| も | め | む | み | ま | |
| も | め | む | み | ま | 1 |
| も | め | む | み | ま | 2 |
| も | め | む | み | ま | 3 |
| も | め | む | み | ま | 4 |
| も | め | む | み | ま | 5 |
| も | め | む | み | ま | 6 |
| も | | む | | ま | 7 |
| も | | む | | ま | 8 |
| | | | | | 9 |
| | | | | | 10 |

**Ecriture verticale**

| あ ー も | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **ha** | | **hi** | | **fu** (fou) | | **ko** | | **a** | | **mi** |
| dent | | | **to** | | **ne** (né) | | **do** | | **ta** | | **mi** |
| | | | **tsu** (tsou) | bateau | | | **mo** | | **ma** | oreille | |
| | | un | | | | enfant | | tête | | | |

**Ecriture horizontale**

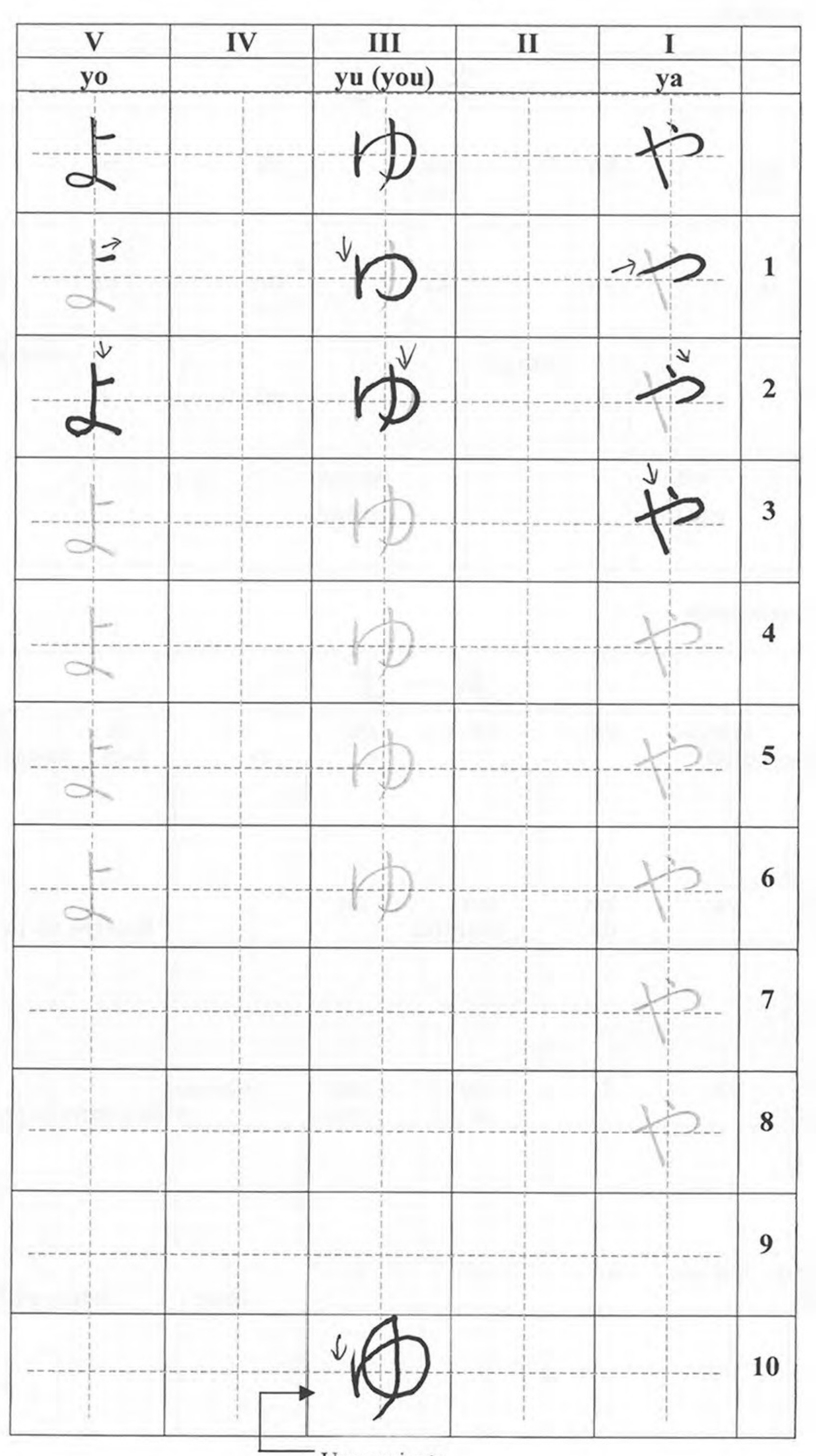
あ ー も

**a o i me** (mé) **/ ka be**(bé)
**bleu oeil : yeux bleus / mur**

**ho ka no hi to**
**autre de personne: autre personne**

**o i shi i ku** (kou) **da mo no**
**délicieux fruit: délicieux fruit**

**mu** (mou) **da na ko to**
**inutile fait : chose inutile**

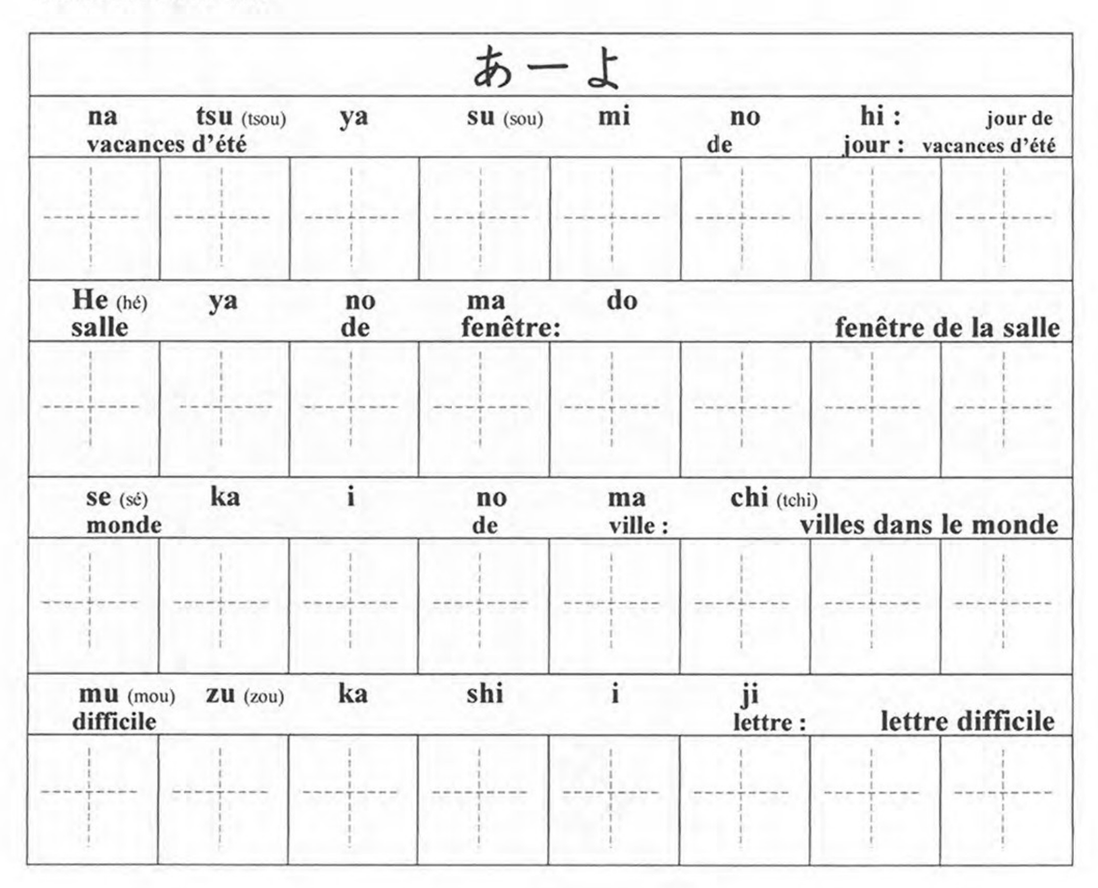



Une variante
courante de ゆ

**Ecriture verticale**

| あーよ | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | ge (gué) | | ha | | yu (you) | | ya | | tsu (tsou) | | ya |
| | ta | | ya | | ki | | su (sou) | | yo | | ma |
| *geta* soques de bois japonais | | | i | neige | | | mi | | i | montagne | |
| | | vite rapide | | | | pause congé | | fort | | | |

**Ecriture horizontale**



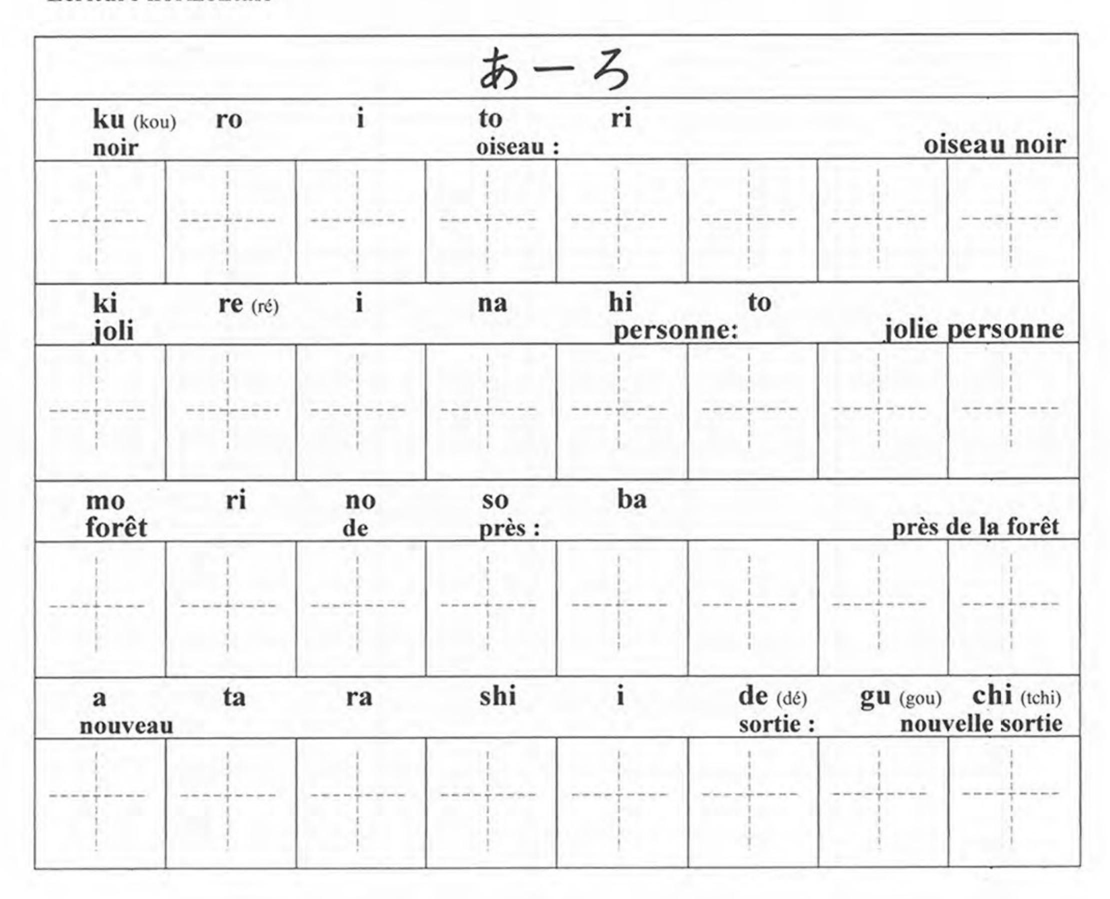
| あーよ | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| na | tsu (tsou) | ya | su (sou) | mi | no | hi : | jour de |
| vacances d'été | | | | | de | jour : | vacances d'été |
| | | | | | | | |
| He (hé) | ya | no | ma | do | | | |
| salle | | de | fenêtre: | | | | fenêtre de la salle |
| | | | | | | | |
| se (sé) | ka | i | no | ma | chi (tchi) | | |
| monde | | | de | ville : | | | villes dans le monde |
| | | | | | | | |
| mu (mou) | zu (zou) | ka | shi | i | ji | | |
| difficile | | | | | lettre : | | lettre difficile |
| | | | | | | | |

| V | IV | III | II | I | |
|---|---|---|---|---|---|
| ro | re (ré) | ru (rou) | ri | ra | |
| ろ | れ | る | り | ら | |
| ろ | れ | る | り | ら | 1 |
| ろ | れ | る | り | ら | 2 |
| ろ | れ | る | り | ら | 3 |
| ろ | れ | る | り | ら | 4 |
| | れ | | り | ら | 5 |
| | れ | | り | ら | 6 |
| | | | | | 7 |
| | | | | | 8 |
| | | | | | 9 |
| | | | | | 10 |

**Ecriture verticale**

| あーろ | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **fu** (fou) | | **hi** | | **da** | | **fu** (fou) | | **ku** (kou) | | **to** |
| | **ro** | | **to** | | **re** (ré) | | **ru** (rou) | | **ra** | | **ri** |
| | **ya** | | **ri** | Qui ? | | | **i** | | **i** | oiseau | |
| bain public | | une personne | | | | ancien vieux | | sombre | | | |

**Ecriture horizontale**



| あーろ | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **ku** (kou) **noir** | **ro** | **i** | **to** **oiseau :** | **ri** | | | **oiseau noir** |
| | | | | | | | |
| **ki** **joli** | **re** (ré) | **i** | **na** | **hi** **personne:** | **to** | | **jolie personne** |
| | | | | | | | |
| **mo** **forêt** | **ri** | **no** **de** | **so** **près :** | **ba** | | | **près de la forêt** |
| | | | | | | | |
| **a** **nouveau** | **ta** | **ra** | **shi** | **i** | **de** (dé) **sortie :** | **gu** (gou) | **chi** (tchi) **nouvelle sortie** |
| | | | | | | | |

| V | IV | III | II | I | |
|---|---|---|---|---|---|
| n | | o | | wa | |
| ん | | を | | わ | |
| ん | | を | | わ | 1 |
| ん | | を | | わ | 2 |
| ん | | を | | わ | 3 |
| ん | | を | | わ | 4 |
| | | を | | わ | 5 |
| | | を | | わ | 6 |
| | | を | | | 7 |
| | | を | | | 8 |
| | | | | | 9 |
| | | | | | 10 |

**La lettre III を avait la prononciation « wo » à l'origine. Actuellement lue « o », cette lettre est uniquement utilisée pour transcrire un élément grammatical.**
**La lettre V ん est le seul *hiragana* qui ne comporte pas de voyelle.**

**Ecriture verticale**

| あーん | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **yo** | | **ka** | | **mo** | | **ni** | | **wa** | | **ka** |
| | **wa** | | **ba** | | **n** | | **ho** | | **ta** | | **wa** |
| | **i** | | **n** | porte portail | | | **n** | | **shi** | rivière | |
| faible | | sac cartable | | | | Japon | | je | | | |

**Ecriture horizontale**

| あーん | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **ge** (gué) **énergique** | **n** | **ki** | **na** | **ko enfant :** | | **enfant plein d'énergie** | |
| | | | | | | | |
| **sa trois personnes** | **n** | **ni** | **n** | | | | |
| | | | | | | | |
| **ki or** | **n** | **no de** | **yu** (you) **bague :** | **bi** | **wa** | | **bague en or** |
| | | | | | | | |
| **u** (ou) **chanson** | **ta** | **no de** | **ho livre :** | **n** | | | **livre de chanson** |
| | | | | | | | |